

La seguridad juvenil y su congregación



La serie de protección



Church Mutual Insurance Company
3000 Schuster Lane, P.O. Box 357, Merrill, WI 54452-0357
Teléfono: 1 800 554-2642
(Para obtener asistencia inicial en español, llame al 1 800 241-9848)

www.churchmutual.com

Church Mutual Insurance Company

The SpecialistSM

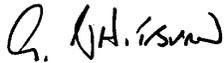
Su institución religiosa es un lugar espiritual. Y tanto más. Desde que nuestra compañía empezó a proteger las propiedades religiosas en 1897, en Church Mutual hemos visto a los ministerios jugar un papel crecientemente vital en las vidas de los miembros. Quizá en ninguna otra área ha crecido tanto su influencia como en su apoyo por las actividades juveniles.

Ustedes son guardianes del bienestar espiritual de los niños y adolescentes de su congregación. Cuando ellos están bajo su cuidado — ya sea en o fuera de su propiedad — también son guardianes de su bienestar físico, y con frecuencia emocional. Esto no es solamente una obligación moral, en muchos casos es su responsabilidad legal. Conforme crece su ministerio juvenil, también aumenta su exposición a los riesgos legales que resultan de lesiones personales.

Al salvaguardar la juventud de su congregación, usted tomará el primer paso importante en proteger su bienestar — y amparar a su congregación contra la considerable desorganización financiera y emocional que resulta inevitable cuando ocurren lesiones, daños y litigios.

Este folleto contiene sugerencias prácticas para manejar las emergencias que involucran a la juventud de su congregación. Lo más importante es que proporciona información para ayudarle a prevenir lesiones mediante la elaboración de planes para la seguridad — ya sea en viajes de grupos de jóvenes, en campamentos o en la escuela o guardería. Este folleto es un punto de partida y no se pretende que sea una guía completa de seguridad o emergencia. Le sugerimos que se comunique con organismos locales de su área, tanto públicos como privados para obtener información más completa. También debe consultar a un abogado sobre asesoría legal con relación a las actividades juveniles que usted patrocina.

Atentamente,



Gerald Whitburn
Presidente
Church Mutual Insurance Company

La responsabilidad y su ministerio.

La muerte o lesiones de un miembro o invitado, particularmente cuando la pérdida involucra a un niño, es una tragedia para toda la congregación. También tiene el potencial de graves consecuencias legales y financieras.

En la mayoría de las ocasiones, las organizaciones religiosas ya no están protegidas por la “inmunidad caritativa”, una práctica basada en la premisa legal que debido a que sus bienes son comparables a un fondo en fideicomiso, no se podían usar para otros fines distintos a los pretendidos por los donantes.

Actualmente los tribunales asignan la misma responsabilidad legal — y obligación — a organizaciones religiosas como lo hacen a cualquier negocio. Es su obligación proteger su ministerio de las desastrosas consecuencias financieras potenciales — incluyendo concesiones por daños y honorarios legales — de un juicio. Usted puede hacerlo mediante la transferencia de una gran parte del riesgo financiero a una compañía de seguros. Sin embargo, la prevención debe ser su meta más importante.

A continuación damos algunos ejemplos de tragedias — y sus repercusiones financieras — que han afectado fuertemente durante excursiones de grupos de jóvenes de iglesias de diferentes partes de Estados Unidos.

- Un muchacho de 7 años de edad perdió su bazo y un riñón después de azotarse contra un árbol mientras lo jalaban en una llanta con una moto de nieve. Cantidad de la reclamación: \$323,800.
- Una niña de 7 años de edad se ahogó y nadie lo notó durante varias horas debido a que el grupo de la iglesia no tenía un sistema de compañeros ni seguía principios y límites adecuados a los niveles de habilidad de los nadadores. Cantidad de la reclamación: \$825,000.
- Una muchacha de 17 años sufrió una lesión cerebral y ceguera cuando cayó fuera de un colchón hecho en casa al practicar el salto de altura. Cantidad de la reclamación: \$1,200,000.
- Un niño de nueve años de edad, murió durante un paseo en remolque tirado por tractor, cuando cayó debajo de la ruedas del remolque que no tenía barandales laterales. Cantidad de la reclamación: \$650,200.
- Debido a que no se le habían enseñado las técnicas adecuadas para tacklear, un muchacho de 17 años de edad quedó paralítico cuando tackleó de una manera insegura durante un juego de fútbol americano. Cantidad de la reclamación: \$400,000.
- Un muchacho quedó tetraplégico a la edad de 15 años debido a las lesiones que sufrió al darse volteretas desde una saliente bajo el agua. Cantidad de la reclamación: \$725,000.
- Camino a un parque de diversiones, cinco jóvenes y un chofer se mataron cuando su vagoneta chocó contra la parte posterior de un semiremolque que se movía a baja velocidad. El chofer sólo había dormido dos horas la noche anterior al viaje. Cantidad de la reclamación: \$500,000.
- Un muchacho de 16 años de edad sufrió una fractura del cóccix y heridas profundas cuando se sumergió debajo de una lancha de esquiar en movimiento. La sobrecarga causó que la hélice de la lancha se hundiera profundamente en el agua, lo que empujó la proa tan alto que se obstruyó la visión del operador. Cantidad de la reclamación: \$303,000.
- Un catcher de béisbol de 15 años de edad sufrió lesión cerebral debido a un choque con un jugador barriéndose en la base. No se habían enseñado las reglas para barrerse con seguridad. Cantidad de la reclamación: \$75,000.
- La persona en el frente de un tobogán, un muchacho de 15 años de edad, se fracturó el fémur cuando el trineo le pegó a un árbol durante un recorrido nocturno. Cantidad de la reclamación: \$11,300.

Prepárese.

Realmente, la mejor defensa es una fuerte ofensiva. Usted puede reducir considerablemente el potencial de muerte, lesiones o daños haciendo planes sobre seguridad y preparándose para manejar las emergencias inevitables de una manera que minimice las lesiones, daños y caos. Cuatro reglas generales para las actividades juveniles:

- Siempre tenga suficientes líderes competentes y capacitados para el número de niños que se van a supervisar. Como regla, el número de líderes necesarios aumentará proporcionalmente a los niveles de riesgo de las actividades específicas y cuando se cuidan niños más jóvenes.
- Idealmente, cuando menos 1 adulto del grupo se debe capacitar en primeros auxilios y RCP.
- Asegúrese que los participantes y sus padres o tutores entienden completamente la naturaleza de todas las actividades programadas.
- Cuando supervisen actividades juveniles, siempre proporcione instrucciones minuciosas sobre las reglas de seguridad de la actividad específica.

Virtualmente cualquier actividad tiene el potencial de causar una lesión. Sin embargo, ciertas actividades son tan inherentemente peligrosas que disuadimos a las organizaciones religiosas de patrocinarlas o participar en ellas.

Incluyen, pero no están limitadas, a:

- Saltar en “Bungee”
- Rodeos
- Volar jalado en paracaídas
- Trampolines
- Clavados de plataformas altas
- Buceo
- Paracaidismo de caída libre
- Espeleología
- Exhibiciones de fuegos artificiales
- Carreras o competencias de velocidad en automóviles, lanchas, motocicletas o similares.

Comité de seguridad.

¿Tiene su congregación un comité de seguridad? En caso negativo, debe considerar dedicar a un grupo como ese para la protección de sus instalaciones, miembros e invitados. Aproveche la experiencia que ya existe en su congregación buscando la participación de profesionales en medicina, educadores, practicantes de salud y seguridad y abogados.

Una vez establecido, su comité de seguridad puede ayudar a evaluar los riesgos potenciales, tomar los pasos adecuados para corregir problemas tanto existentes como en potencia, y vigilar la propiedad y el plan de acción regularmente. Deben examinar las siguientes áreas desde una perspectiva de riesgo y seguridad:

- Inspección y mantenimiento de propiedades y vehículos de la iglesia.
- Establecimiento de los principios de seguridad y listas de verificación para actividades y viajes.
- Establecimiento de programas de capacitación de seguridad, primeros auxilios y RCP para empleados, voluntarios, supervisores y participantes de actividades. Las organizaciones locales de la Cruz Roja con frecuencia patrocinan capacitación gratis o de costo bajo.
- Preparación y mantenimiento de juegos completos de primeros auxilios para uso en las instalaciones y fuera de ellas.
- Establecimiento de procedimientos de respuesta en emergencias, incluyendo la notificación a las autoridades, padres y oficiales clave dentro de la congregación.

- Obtención de papeletas de autorización y liberación de responsabilidad para las actividades, formularios de historial médico y autorización de intervención médica, hojas de información de contacto de los padres e informes de accidente. También se deben proveer las guías para el uso de esos documentos.
- Establecimiento de códigos de contratación y procedimientos para seleccionar prospectos de personal y voluntarios.

Vehículos motorizados.

Seguridad del chofer.

Los choferes están prácticamente tienen la seguridad de los jóvenes en sus manos. La selección y preparación de los choferes es una de las decisiones más cruciales a favor de la prevención de accidentes. No escatime esfuerzos en verificar las referencias y antecedentes de conducción de vehículos de todos los choferes potenciales. Y no permita que los adolescentes conduzcan vehículos llevando a otros durante excursiones de grupo. Los siguientes requisitos son clave para seleccionar o contratar choferes:

- La edad mínima del chofer debe ser 21 años. Los operadores de autobuses y vagonetas deben tener experiencia en la conducción de vehículos grandes. Todos los choferes deben tener cuando menos un conocimiento rudimentario de mecánica y ser capaces de llevar a cabo inspecciones de seguridad de los vehículos.
- Revise los antecedentes de los choferes potenciales respecto a accidentes y violaciones.
- Los antecedentes de salud le darán información sobre las condiciones médicas existentes y el uso de medicamentos de prescripción que pueden interferir con la conducción segura de vehículos.
- Seleccione choferes que toman la seguridad de los vehículos con seriedad y tienen conocimientos de la misma. Busque, también, a aquellos que tengan experiencia en la dinámica y las necesidades especiales de los niños en un ambiente de grupo. Enfréntelo, no cualquiera puede conducir un autobús cargado de niños vivaces.
- Los operadores de autobuses y vagonetas grandes deben contar con licencia válida de chofer comercial.
- Tenga disponibles suficientes choferes aptos para prevenir la fatiga. Si no hay otros choferes, haga paradas frecuentes.
- No permita que los voluntarios conduzcan vehículos propios o prestados a menos que dichos vehículos estén asegurados y tengan límites adecuados de responsabilidad, cobertura para conductores no asegurados y de seguro insuficiente.
- Informe a otros a dónde va, cuál será su ruta y cuándo intenta salir y regresar.

Inspecciones de seguridad de vehículos.

Hay dos inspecciones de seguridad estándar para sus vehículos. La primera es una inspección completa del vehículo y sesión de mantenimiento preventivo que debe llevar a cabo con regularidad un mecánico competente especializado en el mantenimiento de esa clase de vehículos. La segunda es una inspección que deben llevar a cabo los choferes sobre las condiciones de automóviles, autobuses o vagonetas antes de cada viaje. La inspección del chofer debe incluir la presión de inflado de las llantas y desgaste de la banda de rodamiento, los líquidos, frenos y luces. Es prudente trabajar con una lista de comprobación.

En la carretera.

Minimice el riesgo instruyendo a los pasajeros jóvenes y haciendo cumplir estas reglas de seguridad básicas.

- Nunca exceda la capacidad máxima de pasajeros de su vehículo.
- Siempre utilice los cinturones de seguridad en los vehículos que los tengan.
- Mantenga la cabeza y las manos adentro del vehículo en todo momento.

- No se pare, se siente en el piso o abandone su asiento cuando el vehículo esté en movimiento.
- Mantenga el pasillo central ordenado.
- Nunca arroje nada por las ventanas.
- El ruido se debe mantener dentro de lo razonable para evitar distraer al chofer.
- No aborde ni salga del vehículo sino hasta que el chofer dé la instrucción de hacerlo.
- Siempre obedezca las reglas e instrucciones del chofer.

En el folleto “El camino a un transporte más seguro” de la Serie sobre Protección de Church Mutual se proporciona más información sobre seguridad en la transportación.

Paseos en remolque tirado por tractor (hayride).

- El vehículo lo debe operar un chofer calificado, con experiencia.
- Solamente remolques con barandales de cuatro pies de alto se deben usar para estos paseos.
- Indicar a los pasajeros que deben mantener los brazos, la cabeza y las piernas dentro del remolque.
- No sobrecargue el remolque. La sobrecarga puede reducir la capacidad del vehículo para frenar en una pendiente de bajada.
- Jale solamente un remolque por vehículo. Esto reducirá el riesgo de sobrecarga y eliminará el peligro de que un pasajero del primer remolque se caiga bajo las ruedas del vehículo siguiente.
- Indicar a los pasajeros que no deben subir ni bajar cuando el remolque esté en movimiento.
- Lleve a un “observador” en el vehículo y en el remolque para vigilar el remolque y ayudar y comunicarse con el chofer en caso de una emergencia.

Actividades de verano.

Náutica.

- Conozca las aguas en las que practica la náutica.
- Proporcione un salvavidas aprobado por la guardia costera o un chaleco de seguridad para cada pasajero. Los niños y los que no saben nadar deben usar chaleco salvavidas en todo momento. Es una buena idea que todos los pasajeros los usen.
- Equipe cada embarcación con el equipo apropiado, incluyendo: Extintor de fuego, ancla y cuerdas, lámpara de mano, remos, botiquín, bomba de achique, corneta o silbato, brújula, agua potable y un mapa del cuerpo de agua.
- Conozca la capacidad de combustible de su embarcación a motor y no permita que se vacíe.
- Solamente las personas calificadas, con experiencia, bien enteradas de la seguridad de embarcaciones deben navegarlas.
- Siempre revise el informe del clima, nunca practique la náutica cuando las condiciones climáticas sean peligrosas.
- No sobrecargue. La línea de flotación debe estar arriba del agua.
- Si una embarcación se voltea, los ocupantes deben permanecer juntos y utilizar la embarcación volteada como soporte para flotar.
- La navegación en aguas rápidas con balsa o canoa se debe intentar solamente cuando haya supervisión de individuos competentes con experiencia en el río.

Esquí acuático.

- Las embarcaciones para esquiar deben ser conducidas por un operador calificado que tenga experiencia jalando esquiadores acuáticos.
- Cuando se jala a un esquiador debe haber dos personas en la embarcación en todo momento — una para conducir y la otra para “observar” al esquiador.
- Cada esquiador debe usar un chaleco salvavidas diseñado especialmente para deportes acuáticos, aprobado por la guardia costera.

- Repase las señales de comunicación que se van a usar entre el esquiador, el operador de la embarcación y el observador.
- Nunca esquíe en un área donde haya nadadores o donde el tráfico de embarcaciones esté congestionado.
- Apague totalmente el motor cuando un esquiador o un nadador esté metiéndose o saliéndose del agua.
- No más de dos esquiadores se deben jalar simultáneamente. Cuando se jalen dos esquiadores, las cuerdas de jalar deben ser de la misma longitud.

Natación.

- Los nadadores jóvenes siempre deben estar supervisados directamente por un adulto que esté certificado como salvavidas por la Cruz Roja o los “Boy Scouts”.
- Pruebe los niveles de habilidad de los nadadores y restrínjalos a las áreas designadas para los que no saben nadar, nadadores intermedios y avanzados. Solamente los nadadores experimentados se deben aventurar más allá del nivel de 3 _ pies.
- Cuando supervise a un grupo grande, utilice un pizarrón de “entró y salió” para vigilar la participación de los nadadores.
- Divida los grupos en “parejas”. La pareja debe permanecer junta todo el tiempo que naden.
- Nunca nade o se eche clavados en aguas desconocidas — verifique la profundidad del agua, las condiciones para nadar y los peligros sumergidos. Limite los clavados a las áreas designadas especialmente.
- Tenga a la mano el equipo salvavidas — aro, cuerda y pértiga. Se debe tener disponible una embarcación si se va a nadar en un lago o algún otro cuerpo de agua natural.
- Espere una hora después de comer para nadar.
- Salga inmediatamente del agua cuando amenacen los relámpagos.
- No utilice accesorios eléctricos, como radios y toca cintas, cerca del agua.
- Prohiba correr y payasear alrededor de albercas y trampolines de clavados.

Emergencias en el agua.

- Pida ayuda.
- Si un nadador está en problemas, no salte al agua. Solamente personas con certificación de salvavidas deben intentar un rescate en el agua, a menos que esté usando un chaleco salvavidas aprobado por la guardia costera.
- Acerque a la víctima un objeto como una pértiga o flotador salvavidas sujetado a una cuerda y júlela desde la orilla de la alberca o de la playa. Si no puede alcanzar a la víctima, arrójele el dispositivo de flotación para soporte mientras llega ayuda.
- Si es necesario administre RCP.
- Dé el tratamiento para conmoción a la víctima.

Ciclismo.

Planee los viajes en bicicleta con la seguridad en mente. Los departamentos de tránsito de la mayoría de los estados proporcionan mapas de las rutas recomendadas para el ciclismo y aconsejan sobre las condiciones del camino y los peligros en áreas específicas. Cada ciclista debe tener una copia del mapa de la ruta y las direcciones para los destinos.

- Los grupos deben ir acompañados de una vagoneta o algún otro vehículo capaz de transportar ciclistas lastimados o exhaustos, sus bicicletas y el equipo de reparación.
- Use casco para ciclista en todo momento.
- Evalúe la experiencia y condiciones físicas de los ciclistas para garantizar que todos ellos son capaces de completar el viaje planeado.
- Antes de empezar el fatigoso recorrido, inspeccione cada bicicleta, incluyendo los frenos y la condición de las llantas.
- Use sujetadores de protección en las piernas de los pantalones.

- Fomente la visibilidad óptima asegurándose de que cada bicicleta esté equipada con reflectores y luces. Los ciclistas deben usar ropa altamente reflectora. Nunca viaje en la oscuridad.
- En la carretera las bicicletas están sujetas a las mismas reglas y señales de tráfico que los vehículos motorizados. Viaje en una sola fila, en grupos pequeños de seis a ocho personas, incluyendo un supervisor adulto.
- Mantenga una distancia segura entre cada bicicleta. Permanezca en el extremo derecho de la carretera.
- Muévase completamente fuera de la carretera — no sólo a la cuneta del camino — cuando haga paradas, aún breves.
- Las carreteras de bajada son especialmente traicioneras para los ciclistas. Reduzca la velocidad, aumente la distancia entre bicicletas y observe cuidadosamente las paradas y el tráfico en el fondo de la colina.
- Nunca practique el ciclismo en la noche ni en condiciones de mal clima, como niebla, lluvia, hielo o nieve.

Juegos y actividades atléticas.

- Siempre proporcione un número adecuado de supervisores.
- Utilice el equipo adecuado para el deporte.
- Agrupe a los niños de acuerdo con la edad, tamaño y habilidad en el juego.
- No permita ningún juego que tenga el riesgo de colisión en la cabeza con otra persona u objeto.
- Evite los juegos donde se arrojen objetos potencialmente peligrosos, particularmente si pueden golpear la cara.
- No permita juegos que involucren subirse a los árboles.
- Cuando se practiquen juegos o se lleve a cabo otra actividad en la oscuridad, proporcione una lámpara de mano a cada persona — y asegúrese de que la usen.
- Inspeccione que no haya objetos y condiciones generales inseguras en los patios de recreo y campos atléticos. No jueguen si el campo está mojado.
- No utilice circuitos de cuerdas o sistemas de cuerda y polea (zip line) hechos en casa. En su lugar, compre o use productos comerciales, instalados y mantenidos por personal capacitado.
- Cuando monten a caballo, asegúrese que los jinetes usen casco, permanezcan en las rutas aprobadas, y que sean capaces de controlar sus caballos.
- Cuando patinen con patines de ruedas normales o en línea, siempre usen el equipo de seguridad apropiado incluyendo casco, rodilleras y muñequeras.
- No permita que los patinadores se entreguen a payasadas o formen cadenas de “latigazo”.

Acampar.

- Exija que su personal y los acampadores tengan vigente la vacuna contra el tétano.
- Inspeccione los terrenos de acampar en busca de peligros hechos por el hombre y naturales.
- ¿Los edificios son seguros e higiénicos? Asegúrese que el detector de humo y los extintores de fuego están en buenas condiciones de funcionamiento.
- Verifique la posibilidad de acceso a la asistencia médica de emergencia, incluyendo personal médico y salvavidas profesionales.
- Revise los procedimientos del campamento para selección de personal y verificación de referencias.
- Esté enterado de cualquier necesidad médica especial o poco usual, incluyendo alergias, de sus acampadores y personal.
- Proporcione barandales protectores si se usan literas.

Excursiones en la naturaleza.

- Tenga mucha precaución al seleccionar o contratar líderes — seleccione aquellos con experiencia en acampar “en la selva”, preferentemente con conocimiento del área en la que se acampará.
- Cuando menos un miembro de su grupo debe tener entrenamiento en salvavidas y RCP. Lleve un botiquín bien surtido y adecuado para las condiciones que pueda encontrar.
- Si planea una aventura extensa, pida a un proveedor profesional que desarrolle su lista de equipo y suministros.
- Prepárese para emergencias. Lleve un radio de dos vías o teléfono celular y la información del contacto para emergencia. También lleve formularios de historial médico y autorización de intervención médica y números de contacto de la familia de cada persona de su grupo. Nota: El número de emergencia para teléfonos celulares difiere según el área. Marque *611 para conocer el número usado en localidades específicas.
- Si no tendrán comodidades, lleve el mejor equipo disponible, incluyendo robustas tiendas impermeables.
- Si se acampa en parques naturales, lleve suministros adecuados, incluyendo alimentos, agua, ropa y protección. No olvide el repelente de insectos.
- No permita que nadie de su grupo porte armas.
- Cuando se marquen las rutas, sea conservador al juzgar las habilidades de su grupo. Use mapas detallados, actualizados del área y establezca un itinerario. Deje copias de los mapas y del itinerario con alguien que no vaya a estar en el viaje, pero que pueda revisar su progreso y notificar a las autoridades si no se alcanza un destino o no se alcanza dentro del marco de tiempo proyectado.
- No arme las tiendas cerca de árboles o raíces de árboles que atraigan relámpagos, en yerba alta que se pueda incendiar, o cerca de hondonadas o lechos de arroyos que puedan estar sujetos a inundaciones rápidas.

Atavío para acampar.

- Además de zapatos deportivos o para escalar, los acampadores deben traer un par de zapatos de suela dura o idealmente, botas. Las botas son una necesidad para escalar y excursiones a la selva. Nunca permita que los acampadores vayan descalzos.
- La ropa debe ser apropiada para la amplia variedad de condiciones de clima que puedan existir durante período del año de su excursión. Cada acampador debe tener pantalones largos, camisas y ropa exterior.
- El sol y la temperatura cálida del verano pueden ser tan engañosos como lo gloriosos que son. Siempre lleve protector solar, anteojos para el sol y sombreros de ala ancha o con visera.

Insolación y postración por calor.

Los síntomas de insolación y postración por calor incluyen: dolor de cabeza, mareo, náusea o malestar estomacal, aumento o disminución rápida del pulso y desmayo o pérdida del conocimiento. Si sospecha de insolación o postración por calor, pídale a la persona que se acueste boca arriba en un lugar fresco lejos del sol, busque asistencia médica, ofrezca líquidos frescos a menos que esté vomitando y limpie la piel con esponja con agua o frote con alcohol.

Insectos.

Una de cada dos personas que mueren por piquetes venenosos, mueren por una reacción alérgica a los piquetes de abejas, avispon o avispa. De inmediato busque ayuda médica si una persona que ha sido picada da muestra de cualquiera de los siguientes síntomas: Hinchazón de la garganta, dificultad para respirar, mareo, calambres abdominales o colapso. Los acampadores que saben que tienen una alergia al piquete de abejas deben llevar un juego de prescripción contra piquete de abeja.

Cuando las actividades juveniles se efectúan en o cerca de áreas arboladas en donde puede haber garrapatas de venado o garrapatas de patas negras del oeste, hay el riesgo de contraer la enfermedad “Lyme”. Si se sospecha de la enfermedad “Lyme”, busque tratamiento médico pronto. Esta enfermedad, cuando no se atiende, puede causar artritis crónica, problemas del corazón, daño a los nervios y trastornos oculares.

Actividades de invierno.

Trineos, toboganes, cámaras de llantas.

- Asegúrese de que las rutas no tengan árboles, rocas, obstrucciones escondidas — ni gente.
- Coloque a los supervisores en la parte superior, a la mitad y al fondo de la colina.
- No sobrecargue los toboganes.
- Los usuarios siempre deben deslizar los pies primero.
- No jale a gente en las cámaras de llantas con motos de nieve. La cámara de llantas no ofrece manera de controlarla y puede azotarse contra árboles, tocones u otros objetos.
- No permita que los usuarios de trineo o cámara de llantas formen una “cadena humana” bajando la colina.
- Asegúrese de que hay área suficiente para parar en el fondo de la colina. Los usuarios no necesitan rodarse fuera de su tobogán, cámara o trineo.

Esquiar.

- Asegúrese que los participantes y sus padres o tutores entienden que la gente se puede lastimar esquiando y que la participación debe ser bajo su propio riesgo.
- Lleve un vehículo y conductor alternos para el caso de que un miembro de su grupo requiera transportación para un tratamiento de emergencia. Haga inspección de seguridad de todo el equipo.
- Repase todas las reglas de esquiar con seguridad con todos los miembros del grupo.
- Los esquiadores siempre deben usar gafas protectoras contra la nieve y el sol.
- Promueva con sus esquiadores que se mantengan dentro de sus límites de habilidad. Haga “parejas” y pequeños grupos por nivel de habilidad e instrúyalos de permanecer juntos en todo momento.
- Si el clima es extremadamente frío, asigne intervalos específicos de tiempo para descansos de “calentamiento” en el hotel.
- Los esquiadores deben notificar a los supervisores dónde van a esquiar.

Patinaje sobre hielo.

- Antes de patinar en un cuerpo de agua natural, verifique que el hielo no tenga obstrucciones y su espesor. Como una guía, el hielo debe tener un mínimo de cuatro pulgadas de espesor — más si mucha gente está patinando. No patine si hay duda sobre el espesor del hielo.
- Use conos de tráfico altamente reflectores, bloques o señales de carretera para indicar lugares inseguros del hielo.
- Lleve una cuerda salvavidas o pértiga que se pueda acercar a una persona que haya caído a través en el hielo.
- No permita juegos rudos en el hielo. Las caídas fácilmente pueden resultar en lesiones de la cabeza o huesos rotos.
- Dé oportunidad a los patinadores de calentarse en un refugio o cerca de un fuego para ese fin.

Emergencias en el hielo.

- Si el hielo se empieza a cuartear, instruya a los patinadores que se acuesten en el hielo con los brazos y las piernas extendidos y después que se arrastren hacia un lugar seguro.
- Si un patinador cae a través del hielo, pida ayuda e inmediatamente inicie los procedimientos de rescate. El tiempo es crítico cuando alguien cae a través del hielo.

- Sólo se necesitan unos minutos para que una víctima se agote por hipotermia.
- No se acerque a una persona que cayó a través del hielo. Más bien, acérquele una cuerda salvavidas, escalera, pértiga o rama de árbol y júlela a un lugar seguro.
- Si está fuera de alcance, con calma instruya a la persona que nade a la orilla del hielo y que se jale o se empuje sobre el hielo. Después la víctima se debe acostar sobre el hielo con los brazos y las piernas extendidos y arrastrarse hacia un lugar seguro.
- Inmediatamente dé el tratamiento para hipotermia. Busque asistencia médica.

Hipotermia.

La exposición prolongada a temperaturas bajas pueden causar hipotermia, una condición que se caracteriza por desorientación, letargo y sueño, o pérdida del sentido. Si existe alguno de estos síntomas, mueva a la persona hacia un lugar cálido y obtenga ayuda médica inmediatamente. Reemplace la ropa mojada con ropa seca y de abrigo, cubra a la víctima con cobertores y ofrezca líquidos dulces y tibios. Si usted está capacitado, dé el tratamiento de primeros auxilios. Recuerde: Aún cuando las víctimas inconscientes de hipotermia puedan lucir muertas, muchas revivirán con RCP. Siempre continúe la RCP hasta que llegue el personal médico de emergencia.

Congelación.

La congelación puede ocurrir cuando la piel se expone a frío intenso o prolongado. Las orejas, nariz, manos y pies son los lugares más comunes de congelación. La gente con congelación puede experimentar picazón y quemazón de la piel, seguidos de una sensación de “alfileres y agujas” y entumecimiento. El color de la piel cambia de rojo a gris y después a blanco. Atienda la congelación llevando a la víctima a un lugar cálido y coloque la piel afectada en agua tibia, no caliente, o aplique compresas tibias. Proporcione bebidas tibias y eleve las partes del cuerpo congeladas. No frote ni dé masaje al área afectada — en realidad, la tierna piel congelada se puede desprender al frotarla. Busque asistencia médica.

Advertencia sobre el clima.

Las fuerzas de la naturaleza son siempre adversarios formidables, pero pueden ser especialmente brutales si su grupo de jóvenes está aislado — como frecuentemente lo están en jornadas en la naturaleza o en excursiones náuticas. Esté atento al escuchar los informes del clima emitidos por el National Weather Service, la guardia costera, los vigilantes de parques, la patrulla de carreteras de su localidad y las estaciones comerciales de radio.

Quizá quiera comprar un radio especial para el clima o un radio AM/FM con “banda del clima” para tener acceso a la información del National Weather Service. Para obtener más información, visite la página de internet del National Weather Service en www.nws.noaa.gov. Hay una tendencia a ser poco firmes, al permitir actividades cuestionables cerca del final de un viaje o actividad — particularmente si el clima ha sido malo. No permita que su buen juicio sea desviado por súplicas como: “ésta puede ser nuestra última oportunidad para navegar a vela”. Nunca se aventure en ninguna excursión si hay amenaza de clima severo.

Peligros en las instalaciones.

- Elimine objetos angulosos como tableros con estaquillas o muebles con protuberancias o juguetes puntiagudos.
- Las escaleras y pasillos deben estar bien iluminados y libres de obstrucciones. Cubra las escaleras con superficies de seguridad contra resbalones y proporcione pasamanos — en ambos lados si la escalera es de más de 44 pulgadas de ancho. Proporcione rejas en la parte superior e inferior de las escaleras para evitar que los niños tengan acceso.
- Las puertas con cerradura se deben poder abrir por ambos lados.
- Coloque marcas con cinta o puntos de seguridad a las puertas o ventanas grandes de vidrio.

- Los mosquiteros de las ventanas no detienen las caídas. Use topes para evitar que las ventanas se abran más de cinco pulgadas, o bien, instale mallas o rejas metálicas de protección.
- Cubra todos los contactos eléctricos que no se usen.
- Los venenos y medicamentos deben estar bien marcados y almacenados lejos de las áreas de los niños. Mantenga los objetos con filo, y los objetos pequeños que se puedan tragar, lejos del alcance de los niños.
- Muchos casos de envenenamiento accidental ocurren cuando los niños comen plantas comunes en la casa, el patio o el jardín. Identifique y elimine todas las plantas peligrosas de las áreas de juego.
- Elimine de los patios de juego los vidrios rotos, rocas filosas y otros objetos peligrosos. Asegúrese que el equipo de los patios de juego esté bien anclado y en buenas condiciones de funcionamiento.
- Seleccione juguetes adecuados para los grupos de edades específicas. Inspeccione con regularidad que los juguetes y equipo para jugar no estén rotos o tengan piezas sueltas.

Seguridad en los alimentos.

- Mantenga la comida fría, fría (menos de 40°F) y la comida caliente, caliente (145°F o más caliente).
- Descongele los alimentos en el refrigerador o en el horno de micro ondas.
- Tenga cuidado especial al almacenar y manipular alimentos que sean de alto riesgo de desarrollo de bacterias peligrosas, incluyendo huevos, carne, aves, mariscos, mayonesa y productos lácteos.
- Siempre lávese las manos completamente con jabón y agua antes y después de manipular alimentos.
- No pruebe los alimentos para determinar si están frescos descompuestos.
- Nunca coma alimentos que estén mohosos o que tengan “mal” olor.

Envenenamiento con alimentos.

Náusea, vómito, diarrea, postración y en casos severos conmoción son síntomas de envenenamiento con alimentos.

El envenenamiento con alimentos puede poner la vida en peligro. Si tiene sospechas, busque ayuda médica de inmediato.

Niños perdidos.

- Proporcione una cantidad adecuada de supervisores para el número de niños, sus edades y la naturaleza de la actividad.
- Cuando estén de excursión, nunca permita a un niño de su grupo que ande vagando o use los baños sin que lo acompañen.
- Enseñe a todos los niños las reglas del “peligro del extraño”. No deben hablar con extraños, aceptar regalos de extraños o ir a cualquier parte con un extraño.
- Vigile a extraños paseándose alrededor de su grupo. Reporte a las autoridades todo comportamiento inusual.
- Nunca permita que alguien se lleve a un niño bajo su supervisión sin permiso escrito del padre o la madre. No rompa esta regla, aún si el niño parece conocer a la persona.
- Una técnica que ayuda a encontrar niños perdidos es pedir que cada niño imprima la suela de sus zapatos con su nombre o un símbolo especial.

Abuso sexual e inmoralidad.

Quizá no hay mayor traición a la confianza — y ningún acto es más difícil de entender que el abuso sexual de niños. Trágicamente, los informes de agresión sexual de niños están en aumento. El National Center on Child Abuse revela que en el 89% de los casos, abusan de los niños personas que ellos conocen.

El impacto del abuso sexual de niños es asombroso.

Para el niño, puede significar un trauma emocional. También es una prueba severa de la fe de una congregación. Y las repercusiones legal y financiera pueden destruir su ministerio.

Debido al gran potencial de daño, es imperativo que tome una posición activa en impedir el abuso sexual de niños. Esto se puede lograr mediante medidas preventivas, incluyendo: contratación selectiva, principios de supervisión y programas educativos.

Recuerde, también, que no es sólo obligación moral reportar casos sospechosos de abuso sexual de niños, en muchos estados es también una obligación legal.

Cuando se descubre un abuso sexual, no intente entrevistar al niño usted mismo. Es importante, no obstante, reafirmar la seguridad al niño o niños de que:

- Están seguros; que no habrá ningún daño para ellos o las personas que ellos quieren porque el abuso se haya revelado.
- Ellos de ninguna manera son responsables del abuso.
- No están siendo desleales al actor por dar los detalles del abuso.

Cómo reportar la sospecha de abuso sexual de niños.

Reporte inmediatamente cualquier acusación de abuso sexual a su compañía de seguros.

Todos los 50 estados tienen leyes de información obligatoria; la mayoría requiere que los maestros, trabajadores al cuidado de niños y ciertos consejeros reporten sospechas de abuso sexual. Las leyes de información de cada estado difieren en detalles tales como el marco de tiempo en que el informe se debe llenar, la definición de abuso sexual y la organización a la cual se debe proporcionar el informe. La omisión de reportar una sospecha de abuso sexual se puede penalizar mediante multas y/o prisión. Si no está seguro de los requisitos en su estado, busque consejo legal.

En el folleto “Sugerencias de seguridad sobre un tema sensible: abuso sexual de niños” de la Serie sobre Protección de Church Mutual se proporciona más información sobre el abuso sexual de niños.

Emergencias emocionales y de comportamiento.

Abuso del alcohol y las drogas.

El abuso del alcohol y las drogas presenta una seria amenaza para los usuarios así como para los otros miembros del grupo de jóvenes. Usted debe establecer una política que cubra la intervención en la crisis y medidas disciplinarias a tomarse cuando niños, adolescentes o supervisores adultos abusen del alcohol o drogas. Ponga atención a las señales de uso de drogas y alcohol entre las personas de su grupo.

Niños con necesidades especiales.

Algunos niños tienen limitaciones físicas que se deben considerar cuando se planean las actividades. El reconocimiento de esto, con capacitación, esfuerzo adicional y paciencia, incluir a los niños con necesidades especiales en su programa juvenil puede ser una experiencia enriquecedora para todos. Para saber más sobre cómo trabajar con jóvenes que tienen necesidades especiales, contacte a la organización de servicio local o nacional asociada con discapacidades individuales.

Empleo de menores.

La mayoría de los estados tienen leyes laborales para el empleo de menores. Póngase en contacto con la división de igualdad de derechos de su estado para obtener los principios que corresponden a su área.

- Revise las leyes de su estado que gobiernan las horas que un menor puede trabajar, el salario mínimo que debe pagar a sus empleados jóvenes y las ocupaciones que pueden tener. Por ejemplo, en muchos estados, los niños menores de 16 años no pueden usar maquinaria motorizada ni ser salvavidas.
- Quizá necesite proporcionar cobertura de seguro de compensación a trabajadores. Verifique con la oficina de compensación a trabajadores de su estado cuáles son los requisitos en su estado.
- No contrate a un menor que no tenga un permiso válido de trabajo para ocupación de niños. Este permiso proporciona prueba de la edad del menor y ayuda a asegurar que su organización, el padre o tutor del menor y el menor están cumpliendo con las leyes laborales aplicables.

En una emergencia médica. . .

La siguiente información no reemplaza la capacitación certificada de primeros auxilios o los servicios de personal médico y de emergencia.

A pesar de la mejor planeación y capacitación, las emergencias suceden. Los niños son particularmente vulnerables. Cuando se presenta una emergencia médica, inmediatamente se deben tomar los siguientes pasos.

- No intente mover a una persona herida a menos que su situación presente un peligro inmediato grave. Ponga a la víctima tan cómoda como sea posible. Manténgala caliente y proporciónale protección contra los elementos. Administre primeros auxilios solamente si tiene la capacitación adecuada.
- Permanezca calmado y llame al 911 o algún otro número local de asistencia en emergencias. Prepárese para indicar claramente la dirección adecuada, ubicación y número telefónico. También se le puede pedir que observe a la víctima y proporcione información específica sobre su condición. No cuelgue sino hasta que así se lo indique el despachador.
- Una vez que la víctima esté atendida por personal médico, prepárese para proporcionar cualquier información que pueda ser importante en el tratamiento de la lesión o enfermedad, como los detalles de la emergencia y el historial médico, incluyendo condiciones médicas previamente existentes y alergia a los medicamentos. Obtenga los nombres y números telefónicos de todos los testigos.
- Notifique a la familia de la víctima. Explique la situación con calma y exactitud — no intente ofrecer un diagnóstico de la emergencia médica. Informe a la familia a qué hospital se va a llevar al paciente y la naturaleza de la atención que se proporcionará.
- Coopere con la policía y otros investigadores. Conteste las preguntas sobre el accidente y proporcione la información para contactar a los testigos.
- Notifique a su agente de seguros y proporcione los detalles de la emergencia y la información para contactar a los testigos. Esto facilitará el arreglo expedito y justo de las reclamaciones.
- Vea las necesidades de los otros miembros de su grupo. Ser testigo de una emergencia médica o muerte es traumático para todos los involucrados — especialmente los niños. Prepárese para organizar apoyo y asesoramiento. No olvide que usted, también, puede necesitar apoyo.

Números telefónicos de emergencia.

Emergencias generales (en la mayoría de comunidades 911)

Policía

Bomberos

Ambulancia

Hospital

Teléfono celular de emergencia (difiere por área)

Centro de control de venenos

Prevención de suicidio/Intervención en la crisis

Representante de Church Mutual 1 800 554-2642

Para obtener información de seguridad adicional, contacte a:

El Departamento de Pérdidas de Church Mutual (Loss Department), el Consejo Nacional de Seguridad (National Safety Council), el Departamento del Trabajo de los EE.UU. (U.S. Department of Labor), la Cruz Roja de su área o los departamentos locales de policía y bomberos de su área. En la mayoría de los casos la información es gratis.

Otros folletos de la Serie de Protección.

Comuníquese con Church Mutual o con un representante de Church Mutual de su área para obtener copias adicionales de este folleto y de otros folletos de la Serie de Protección de Church Mutual:

- La seguridad de las iglesias comienza con la gente
- Proteja su institución religiosa contra delitos
- Seguridad contra incendios en su centro de adoración
- Haga que las actividades sean más seguras en su iglesia
- Cómo mantener la seguridad al alejarse de su iglesia
- Haga que sus actividades de campamento sean más seguras
- Cómo proteger su iglesia contra el clima frío, daños y pérdida de energía
- Sugerencias de seguridad sobre un tema sensible: abuso sexual de niños
- Reconocimiento de riesgos de su responsabilidad
- Protección contra clima severo para su iglesia
- El seguro para su iglesia: Puntos a considerar
- El camino a un transporte más seguro
- Seguridad en su área de juegos

